

- F** Meilleur pour l'environnement : moins de plastique + 100% recyclable
- T** Scelta ecologica: meno plastica + riciclabile al 100%
- E** Una alternativa respetuosa con el Medio Ambiente: menos plástico + 100 % reciclable
- NL** Een milieubewuste keuze: minder kunststof + 100% recycleerbaar
- D** Eine umweltbewusste Wahl: niedriger Kunststoffgehalt + 100 % recycelbar
- P** Opakowanie przyjazne dla srodowiska: mniej plastiku + 100% do recyklingu
- Em** Embalagem amiga do ambiente: menos plástico com bido 100% reciclável
- CS** Setrné k životnému prostredí: méné plastické + 100% recyklovateľné
- En** Okolju prijazna izbira: manj plastike + 100% reciklaža
- DK** Miljøvenligt valg: mindre plastic + 100% genanvendelig
- N** Miljøvenligt valg: mindre plast + 100% resirkulerbart

# Qlima



- Emballage perdu**
- Tanica a perdere**
- No returnable**
- Wegwerpverpakking**
- Einweg kanister**
- Opakowanie bezzwrotne**
- Jerrican de tara perdida**
- Nepovratna embalaža**
- Kanýstr nu jedno použití**
- Engangs dunk**
- Engangsbeholder**



European Emergency Number  
☎ +32 (0)14 584 545



QLIMA.COM



# Qlima



**DANGER**  
**GEVAAR - GEFÄHR**  
**NIEBEZPEČENSTVO**  
**PERIGO - NEVARNO**  
**NEBEZPEČÍ - FARE**

PVG Liquids NV  
Belgicastraat 1C  
B - 9042 Ghent  
Tel. +32 (0)9 250 90 80

EC N° 265-149-B  
Qlima Extra

Contient : hydrocarbures, C11-C14, n-alcane, iso-alcane, cyclohexane, <2% aromatiques, <2% Bovol: koolwaterstoffen, C11-C14, n-alkanen, iso-alkanen, cyclische stoffen, <2% aromatische stoffen, Enthält: Kohlenwasserstoffe, C11-C14, n-Alkane, Isoalkane, zyklische Verbindungen, <2% Aromaten, Zawiera: węglowodory, C11-C14, n-alkany, izoalkany, cykliczne, <2% aromatycznych, Contém: hidrocarbonetos, C11-14, n-alcenos, ciclohexano, <2% aromáticos, Vsebuje: ogljikovodiki, C11-C14, n-alkani, izoalkani, ciklični, <2% aromati, Обсажує: ундоводки, C11-C14, n-алканы, ізоалканы, циклічні, ароматичні, Inneholder: kulbrinter, C11-C14, n-alkaner, isoalkaner, cykliske, <2% aromatiske.

**H304:** Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires. **P101:** En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. **P102:** Tenir hors de portée des enfants. **P301+P310:** EN CAS D'INGESTION : appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/médecin. **P331:** NE PAS faire vomir. **P405:** Garder sous clef. **P501:** Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale. **EUH066:** L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

**H304:** Kan dodeljik zijn als de stof bij in-slikken in de luchtwegen terecht komt. **P101:** Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. **P102:** Buiten het bereik van kinderen houden. **P301+P310:** NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. **P331:** GEEN braken opwekken. **P405:** Achter slot bewaren. **P501:** inhoud/verpakking afvoeren overeenkomstig de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften. **EUH066:** Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

**H304:** Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. **P101:** Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. **P102:** Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. **P301+P310:** BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. **P331:** KEIN Erbrechen herbeiführen. **P405:** Unter Verschluss aufbewahren. **P501:** Inhalt/Behälter gemäß lokalen/regionalen/internationalen Vorschriften zuführen. **EUH066:** Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.

**H304:** Polknjeće i dostanje się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią. **P101:** W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykiety. **P102:** Chronić przed dziećmi. **P301+P310:** W PRZYPADKU POŻYCIENIA: Natychmiast skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUCIA/lekarzem. **P331:** NIE wywoływać wymiotów. **P405:** Przechowywać pod zamknięciem. **P501:** Zawartość/pojemnik usunąć zgodnie z miejscowymi/regionalnymi/krajowymi/gwarantującymi przyjazne dla środowiska przepisami. **EUH066:** Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.

**Qlima Premium Quality Fuel**

**F** Combustible liquide pour convecteurs mobiles

**D** Combustibile per stufe portatili

**E** Combustible líquido para estufas portátiles

**NL** Brandstof voor verplaatsbare kachels

**D** Brennstoff für mobile Öfen

**PL** Paliwo do przenośnych pieców

**P** Energia para caloríferos portáteis

**SE** Gorivo za premične peči

**CS** Palivo pro přenosná kamna

**DK** Brandstof til flytbare ovne

**N** Drivstoff for mobile kaminer

**extra**

PERFORMANCE: 8



ALTA EFICIÊNCIA  
HOHE EFFIZIENZ  
WYSOKA EFEKTYWNOŚĆ  
HØJ EFFEKTIVITET

odour control

GRANDE EFFICACITÉ  
HIGH EFFICIENCY

20L 20°C

ATTENTION : Combustible de chauffage soumis à un régime fiscal privilégié (arrêté du 18 juillet 2002). INTERDIT COMME CARBURANT.

**Qlima Extra : Combustible de Qualité Premium pour un chauffage de qualité. Efficacité maximale et longévité de votre appareil.** • Qualité constante du combustible, régulièrement contrôlé par un laboratoire indépendant, point éclair > 65°C • Sans odeur : à utiliser avec un appareil Qlima pour une performance accrue • Confort : chauffage confortable qui garantit la longévité de votre appareil • Utilisation : pour toutes les pièces à vivre de la maison • Emballage : bidon écologique en PET entièrement recyclable, bouchon équipé d'une sécurité enfant, bidon exclusivement destiné à contenir du combustible Qlima Extra • Stockage : dans un endroit frais • PVG France SARL, tél. 0811 71 47 47, Qlima.fr • PVG Belgium NV, Industrielaan 55, 2900 Schoten, Tél. +32 (0)3 326 39 39, Qlima.be • Tel. +41 (0) 61 337 26 51, PVG Schweiz AG, Salinenstrasse 63, CH-4133 Pratteln, Qlima.com, Produit répondant à la définition du combustible liquide pour appareils mobiles de chauffage (arrêté du 25/06/2010 / J.O. 21/08/2010).

**Qlima Extra: Premium Quality Fuel voor een geweldige warme beleving. Garandeert het hoogste rendement en lange levensduur van de kachel.** • Kwaliteit: betrouwbare en schone brandstof, geïnspecteerd en getest door onafhankelijke laboratoria. • Milieu: 100% recycleerbare PET eco can, kindveilige sluiting, can alleen voor Qlima Extra gebruiken • Opslag: koel en donker, buiten de woonkamer • PVG International B.V., Tel. +31 (0)412-694670, Qlima.nl • PVG Belgium NV, Industrielaan 55, 2900 Schoten, Tel. +32 (0)3 326 39 39, Qlima.be.

**Qlima Extra: Premium Qualitätsbrennstoff für ein sehr gutes Heizerlebnis. Garantiert eine hohe Heizeffizienz, sowie eine lange Lebensdauer für das Heizgerät.** • Qualität: Zuverlässiger und sauberer Brennstoff, von unabhängigen Laboren geprüft, Flammpunkt > 65°C • Geruchlos: in Kombination mit Qlima Heizgeräten eine sehr gute Leistung • Komfort: großartige Heizleistung, die eine lange Lebensdauer für das Heizgerät und die Ersatzteile garantiert • Verwendung: kann in allen Wohnräumen verwendet werden • Verpackung: recyclebarer PET Kanister, kindersicher verschlossen, Kanister nur für Qlima Extra benutzen • Lagerung: kühl und dunkel, außerhalb von Wohnräumen • Tel. 0800 9427622, Qlima.com • Tel. 0800 9427622, Qlima.com • Tel. +41 (0) 61 337 26 51, PVG Schweiz AG, Salinenstrasse 63, CH-4133 Pratteln, Qlima.com.

**Qlima Extra: Wysokiej jakości Paliwo dla najwyższego komfortu ogrzewania. Gwarantuje najwyższą wydajność i niezawodność pracy pieca.** • Jakość: klasa I czystość paliwa nadzorowana przez niezależne laboratoria, punkt zapłonu > 65°C • Zapach: w kombinacji z piecami Qlima nie wyzwalają nieprzyjemnych zapachów • Wykorzystanie: do użytku w pomieszczeniach mieszkalnych • Opakowanie: jednorazowe przeznaczone do recyklingu, ekologiczne

opakowanie PET z zabezpieczeniem zamknięcia przed dziećmi, pojemnika używać wyłącznie do przechowywania paliwa Qlima Extra

**Qlima Extra: Premium Quality Fuel para uma extraordinária experiência de aquecimento. Garante uma elevada eficiência excelente manutenção e maior durabilidade do seu aquecedor.** • Qualidade: total segurança com parafina altamente refinada, controlada e permanentemente testada por laboratórios independentes, com ponto de inflamação > 65°C • Inodoro: o baixo nível aromático em combinação com um aquecedor Qlima garantem satisfação plena • Conforto: superior experiência de aquecimento com a garantia da melhor manutenção e longa vida útil do aquecedor • Utilização: adequada a qualquer tipo de espaço • Embalagem: eco PET jerrycan reciclável, com fecho de segurança • Arrumação: em local escuro e fresco • Husqvarna Portugal S.A., Tel. +351219228530, Qlima.com.

**Qlima Extra: gorivo vrhunske kakovosti za izjemno ogrevno izkušnjo. Jamstvo za največjo možno učinkovitost in dolgo življensko dobo peči.** • Kakovost: zanesljivo in čisto gorivo, pregledano in testirano s strani neodvisnih inštitutov, ločka plamenišča > 65°C • Brez vonja: v kombinaciji z Qlima pečjo daje izjemne rezultate • Udobje: izjemna ogrevalna izkušnja in jamstvo za dolgo življensko dobo peči in njenih delov • Uporaba: za uporabo v vseh bivalnih prostorih • Embalaža: PET respiracijska ekološka plastenka za enkratno uporabo, zapiralo z otroško ključavnico, embalažo uporabljajte izključno za gorivo Qlima Extra • Hramba: v hladnih in temnih nebivalnih prostorih. Telefonska številka za nujne primere: 112 • AMBIDOM d.o.o., Neubergerjeva 4, 1000 Ljubljana, Tel.: 01447-1273, Qlima.si.

**Qlima Extra: Prvotřídní palivo pro skvělou zkušenost s topením. Zaručuje vysokou účinnost a dlouhou životnost kamen.** • Kvalita: spoehleivá a čistá paliva kontrolovaná a testovaná nezávislými laboratorními, bod vznicení > 65°C • Bezpečnost: v kombinaci s kamny Qlima podává skvělý výkon • Komfort: skvělá zkušenost s topením zaručuje dlouhou životnost kamen a jejich součástí • Použití: určená pro veškeré obytné prostory • Balení: jednorázový, recyklovatelný, ekologický PET kanýstr s dětskou pojistkou na otevření • Skladování: v temnu a chladu mimo obytné prostory • PROCALOR S.R.O., Letna 566, 46013 Liberec, Czech Republic, Tel. +420 485172601, Qlima.com.

**Qlima Extra: Brandstof af bedste kvalitet for en fantastisk varmeoplevelse. Garanterer den højeste effektivitet og en lang levetid til din kamin.** • Kvalitet: rent og pålideligt brandstof, inspiceret og styret af uafhængige laboratorier, flammepunkt > 65°C • Lugtfri: i kombination med Qlima kamin får du en fantastisk ydeevne • Komfort: fantastisk varmeoplevelse, garanterer en lang brugstid for kaminen og dens dele • Anvendelse: kan anvendes i alle opbevarings • Emballering: genindvindelig, engangs-miljøvenlig, al PET-bæret kan lukkes • Qlima Extra er et miljøvenligt produkt af høj kvalitet og er brandbart. Opbevares udegængeligt for børn og kæledyr. Beskyttes mod sollys. PR No. 1961672.

QLIMA PERFORMANCE METER

- extra**
- QUALITY
- ODOURLESS
- EFFICIENCY
- COMFORT

QLIMA SAVINGS PROGRAM



Program oszczędzania • Beparelsesprogram  
Spareprogramme • Usporný systém  
Programme de fidélité  
Programa de pontos • Program  
varcevanya • Spaarprogramma  
Sparprogram • Programa de poupança  
Säästöohjelma

QLIMA.COM

**extra**

PERFORMANCE: 8



HOOG RENDEMENT  
ALTA EFICIÊNCIA  
VYSOKÁ ÚČINNOST  
VYSOKÁ ÚČINNOŠT

odour control

GRANDE EFFICACITÉ  
HIGH EFFICIENCY

20L 20°C